

Cette dictée pour les Nuls fut concoctée par Jean-Joseph Juliaud (né en 1950) lors du Salon du livre de Paris, le samedi 22 mars 2014. 260 personnes y ont participé.

L'Argentine

Au temps où j'étais professeur de français, mes élèves étudiaient l'orthographe les mardi et vendredi de chaque semaine. Et, tous les mois, ils appliquaient des règles qu'ils étaient censés avoir assimilées, ou bien je leur dictais, à tire-larigot, des chaussures telles que des tohu-bohu dissonants, des huruberlus, des zigzags, un charivari, une faribole...

J'aurais pu procéder de la même façon avec vous.

Par exemple, il m'eût été facile de vous proposer cet extrait de la dictée de 2010 : « En une demi-heure, il y a trois semaines et demie, une espèce de maelstrom entragé mettait violemment sens dessus dessous les côtes vendéennes. »

J'eusse pu continuer avec une phrase de la lettre à Frida Kahlo datant de 2011 :

« Frida, dans votre signature passent les colères de Pancho Villa, celles d'Emiliano Zapata, l'image des cœurs attachés sur la pyramide de Teotihuacán. »
Peut-être eussé-je poussé la gageure jusqu'à croire que vous maîtriserez ce passage de la dictée de 2012 :

VOCABLES ENTÉS
Et voici pour s'entraîner une autre dictée de concours de Jean-Joseph Juliaud.
« Que d'aventures ont vécues nos mots baladeurs, que de terres lointaines ils ont visitées ! Certains s'y sont taillément plu, tellement sentis accueillis qu'ils se sont installés, intacts, dans la langue qu'il les hébergeait.

Ainsi, les Russes amoureux parlent de leur "coup de foudre". Passez-vous par Funchal ? Quelle surprise : on vous informe en termes français entés dans la langue de Saramago qu'à votre table, vous êtes "vis-à-vis" de Ronaldo qui joue dans l'"équipe" de Madrid ! Votre voisin anglais vous parle du "savoir-faire unique"

de ce Lusitanien qu'il faut "protéger" ! Un Italien vous préciese que son "cacheur" est fararnineux. Un Allemand vous décrit les tirs victorieux qui se sont succédé dans sa carrière. Un vrai "bouquet" ajoute-t-il. Vous proposez alors cette image signée Vénus Khoury-Ghata : "Des épaulés de loup au long cours." "Voilà l' conclut l'anglais. "



Paysage andin du sud de l'Argentine.

« Devant le numéro quatre-vingt du boulevard Hausmann, un intrigant hourvari s'est fait entendre : les passagers d'une automobile De Dion-Bouton bleu sombre et quelque dix à douze passants se sont lancé des injures et des anathèmes déplacés. »

Enfin, du texte de 2013, « Vocables entés », j'aurais extrait ceci : « Que d'aventures ont vécues nos mots baladeurs, que de terres lointaines ils ont visitées ! Certains s'y sont tellement plu, tellement sentis accueillis qu'ils se sont installés, intacts, dans la langue qui les hébergeait. »

Ah ! J'oubliais le nom du beau-père de Louis XV, tiré de la dictée nancéenne en septembre dernier : Stanislas Leszczynski. Mais, plutôt que d'user de ce procédé facile – corruscane prétérition, se seront dit d'aucuns –, j'ai décidé de mettre en valeur, dans cette dictée de 2014, le pays invité du Salon du livre de Paris : l'Argentine ! Ce sera très succinct : l'Argentine est un pays magnifique !

JEAN-JOSEPH JULAUD